

Cote du document:

A/4158

Meilleur exemplaire
Disponible

NATIONS



UNIES

RECEIVED

15 SEP 1959

INDEX SECTION, LIBRARY

**CAISSE COMMUNE
DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES**

**RAPPORT ANNUEL
DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS
DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES**

**ASSEMBLEE GENERALE
DOCUMENTS OFFICIELS : QUATORZIEME SESSION
SUPPLEMENT No 8 (A/4158)**

NEW-YORK

p. 3

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
I. — Introduction	1
II. — Vérification des comptes de la Caisse	1
III. — Fonctionnement de la Caisse au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1958	1
IV. — Décisions prises par le Comité permanent au nom du Comité mixte ..	5

ANNEXE

Rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958	6
<i>Tableau A.</i> Portefeuille. — Etat récapitulatif pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958	13
<i>Tableau B.</i> Portefeuille. — Comparaison entre la valeur comptable et la valeur en bourse au 30 septembre 1957 et au 30 septembre 1958	14

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

Rapport annuel présenté au nom du Comité mixte de la Caisse par son comité permanent à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et aux autres organisations affiliées à la Caisse

I. — Introduction

1. Conformément à l'article XXXV des statuts de la Caisse, le Comité permanent du Comité mixte a l'honneur de soumettre à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et aux organes directeurs de toutes les autres organisations affiliées le présent rapport sur le fonctionnement de la Caisse au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1958.

2. Les huit organisations ci-après ont été affiliées à la Caisse pendant tout l'exercice, commencé le 1er octobre 1957 :

Organisation des Nations Unies ;
Organisation internationale du Travail ;

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture ;

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture ;

Organisation mondiale de la santé ;

Organisation de l'aviation civile internationale ;

Organisation météorologique mondiale ;

Commission intérimaire de l'Organisation internationale du commerce.

3. En outre, l'Agence internationale de l'énergie atomique s'est affiliée à la Caisse à dater du 1er octobre 1958.

II. — Vérification des comptes de la Caisse

4. Conformément à l'article XXXIX des statuts de la Caisse, le Comité des commissaires aux comptes de l'ONU a vérifié la comptabilité de la Caisse pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958. L'attestation de vérification des états financiers de la Caisse, pour cette

période, figure à l'annexe du présent rapport. Le Comité permanent du Comité mixte tient à remercier de ses précieux services le Comité des commissaires aux comptes.

III. — Fonctionnement de la Caisse au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1958

Etats financiers

5. Les états financiers de la Caisse pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958 figurent à l'annexe du présent rapport. Au cours de cet exercice, le capital de la Caisse est passé de 69.697.682 dollars à 80.393.303 dollars.

6. Pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958,

le rendement réel des placements de la Caisse a été de 3,522 pour 100 l'an, dont 0,647 pour 100 ont été versés à la Réserve de stabilisation de l'intérêt et 2,875 pour 100 portés en recettes pour la période considérée.

7. Voici un état récapitulatif sommaire du portefeuille de la Caisse au 30 septembre 1958, avec indication du rendement escompté à cette date :

	Valeur nominale	Valeur en bourse	Valeur comptable	Rendement escompté (pourcentage de la valeur comptable)
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	
Portefeuille obligations				
En dollars des Etats-Unis :				
Obligations du Gouvernement américain	6.520.000,00	5.952.000,00	6.463.801,67	2,79
Obligations d'autres gouvernements	3.320.000,00	3.196.700,00	3.315.041,47	4,17
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3.135.000,00	2.872.300,00	3.092.864,29	3,73
Obligations de sociétés	48.965.000,00	43.822.860,00	48.065.034,53	3,45
TOTAL DES OBLIGATIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS	61.940.000,00	55.843.860,00	60.936.741,96	3,44
Portefeuille obligations				
En dollars canadiens :				
Obligations du Gouvernement canadien	735.000,00	538.950,00	718.823,23	3,76
Obligations des provinces canadiennes	1.040.000,00	913.950,00	1.014.870,02	3,89
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	115.000,00	104.950,00	114.774,24	3,50
Obligations de sociétés	930.000,00	845.740,00	858.018,90	4,80
TOTAL DES OBLIGATIONS EN DOLLARS CANADIENS	2.820.000,00	2.403.590,00	2.706.486,39	4,13
TOTAL DU PORTEFEUILLE OBLIGATIONS	64.760.000,00	58.247.450,00	63.643.228,35	3,46
Portefeuille actions				
Actions ordinaires de sociétés (dollars des Etats-Unis)		22.380.997,00	17.032.223,16	4,31
Actions ordinaires de sociétés (dollars canadiens)		176.400,00	166.132,50	3,79
TOTAL DU PORTEFEUILLE ACTIONS		22.557.397,00	17.198.355,66	4,30
TOTAL DU PORTEFEUILLE		80.804.847,00	80.841.584,01	3,65

*Statistiques relatives aux modifications intervenues dans le nombre
des participants et aux prestations versées*

8. Le tableau ci-après indique le nombre des membres actifs de la Caisse au 1er octobre 1957, les modifications intervenues au cours de l'exercice et le nombre des membres actifs au 30 septembre 1958 — en ce qui concerne les participants ordinaires.

Organisations affiliées	Membres actifs au 1er octobre 1957	Modifications intervenues dans le nombre des participants pendant l'exercice				Membres actifs au 30 septembre 1958
		Admissions	Mutations à l'organisation	Départs	Mutations à une autre organisation	
ONU	5.113	670	10	535	25	233
OIT	831	59	4	51	1	842
FAO	1.204	181	3	106	2	280
UNESCO	1.048	70	3	118	5	998
OMS	1.234	203	20	142	5	310
OACI	397	93	—	62	2	426
OMM	62	5	—	3	1	63
CIOIC	36	13	2	3	1	47
	9.925	1.294	42	1.020	42	1.199

ETAT RÉCAPITULATIF (participants ordinaires)

	Au 30 septembre 1957	Pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1958	Au 30 septembre 1958
Total des admissions à la Caisse	16.895	1.294	18.189
Total des départs de la Caisse	6.970	1.020	7.990
Nombre des membres actifs	9.925		11.199
Augmentation du nombre des participants pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1958		274	

9. Le tableau ci-après indique les admissions, départs et mutations du 1er janvier au 30 septembre 1958 et le nombre des membres actifs au 30 septembre 1958 — en ce qui concerne les participants associés.

Organisations affiliées	Modifications intervenues dans le nombre des participants entre le 1er janvier et le 30 septembre 1958				Membres actifs au 30 septembre 1958
	Admissions	Mutations à l'Organisation	Départs	Mutations à une autre organisation	
ONU	739	—	121	—	618
OIT	235	—	62	—	173
FAO	406	1	96	—	311
UNESCO	413	—	77	1	335
OMS	875	—	115	—	760
OACI	81	—	16	—	65
OMM	8	—	—	—	8
CIOIC	1	—	—	—	1
	2.758	1	487	1	2.271

ETAT RÉCAPITULATIF (participants associés)

	Du 1er janvier au 30 septembre 1958
Total des admissions à la Caisse	2.759
Total des départs de la Caisse	488
Nombre des membres actifs	2.271

10. Le tableau ci-après indique le nombre des pensionnés de la Caisse au 1er octobre 1957, les modifications intervenues pendant l'exercice et le nombre des pensionnés au 30 septembre 1958 (participants ordinaires).

Type de pension	Modifications intervenues pendant l'exercice				Pensionnés au 30 septembre 1958
	Pensionnés au 1er octobre 1957	Pensions nouvelles	Pensions transférées au survivant	Pensions dont le service a pris fin	
Pensions de retraite	219	61	—	8	272
Prestations de départ payables sous forme d'une rente viagère	19*	2	—	1	20*
Pensions d'invalidité	32	10	—	5	37
Pensions de veuve	71	9	4	3	81
Pensions d'enfant	119	34	—	20	133
	460	116	4	37	543

* Dont quatre rentes différées.

11. Le tableau ci-après indique le nombre des pensionnés au 30 septembre 1958 et le montant annuel des pensions servies (participants ordinaires).

Type de pension	Nombre de pensionnés	Montant annuel global (Dollars)	Montant annuel moyen (Dollars)
Pensions de retraite	272	193.540,39	711,55
Prestations de départ payables sous forme d'une rente viagère*	20	13.247,50	662,38
Pensions d'invalidité	37	41.307,24	1.116,41
Pensions de veuve	81	61.659,40	761,23
Pensions d'enfant	133	40.133,62	301,76
	543	349.888,15	

* Dont quatre rentes différées.

12. Le tableau ci-après indique le nombre des pensions servies au 30 septembre 1958, classées selon le montant annuel (participants ordinaires).

Type de pension	Jusqu'à 600 dollars	De 601 à 1200 dollars	De 1201 à 2400 dollars	2401 dollars et plus	Total
Pensions de retraite	152	74	42	4	272
Prestations de départ payables sous forme d'une rente viagère*	9	9	2	0	20
Pensions d'invalidité	5	21	10	1	37
Pensions de veuve	24	44	13	0	81
Pensions d'enfant	133	—	—	—	133
	323	148	67	5	543

* Dont quatre rentes différées.

13. Le tableau ci-après indique le nombre des pensions accordées au cours de l'exercice et le nombre des pensionnés au 30 septembre 1958 pour la catégorie nouvelle des participants associés.

Type de pension	Modifications intervenues pendant l'exercice			
	Pensions accordées	Pensions transférées au survivant	Pensions dont le service a pris fin	Pensionnés au 30 septembre 1958
Pensions de veuve	1	—	—	1
Pensions d'enfant	1	—	—	1
	2			2

14. Le tableau ci-après indique le nombre des pensionnés au 30 septembre 1958 et le montant annuel des pensions servies (participants associés).

Type de pension	Nombre de pensionnés	Montant annuel global (Dollars)	Montant annuel moyen (Dollars)
Pensions de veuve	1	776,40	776,40
Pensions d'enfant	1	300,00	300,00
	2	1.076,40	1.076,40

15. Le tableau ci-après indique le nombre de pensions servies au 30 septembre 1958, classées selon le montant annuel (participants associés).

Type de pension	Jusqu'à 600 dollars	De 601 à 1200 dollars
Pensions de veuve		1
Pensions d'enfant	1	

16. Le tableau ci-après indique le nombre de bénéficiaires et le montant de toutes les prestations qui ont été versées au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1958 ou qui ont été déclarées payables au 30 septembre 1958 (participants ordinaires).

<i>Nature de la prestation</i>	<i>Nombre de bénéficiaires</i>		<i>Montant (Dollars)</i>	
Pensions de retraite :				
Conversions totales	3		5.257,37	
Conversions partielles	28 ^a		140.830,96	
Versements périodiques (rentes viagères)	277	280	176.837,73	322.926,06
Pensions d'invalidité :				
Versements périodiques		42		42.957,04
Pensions de veuve :				
Conversions totales	1		1.473,21	
Versements périodiques	83	84	58.328,14	59.801,35
Prestations de décès versées aux bénéficiaires désignés		5		3.343,78
Pensions d'enfant		146		35.904,76
Prestations de départ :				
Versées sous forme d'une rente viagère	16 ^b		14.853,83	
Versées après cinq ans d'affiliation ou plus	260		1.421.175,87	
Versées après moins de cinq ans d'affiliation	643	919	289.365,29	1.725.394,99
		1.476		2.190.327,98

^a Non compris dans le total (280), les intéressés étant déjà comptés parmi les 277 pensionnés qui reçoivent une rente viagère.

^b Non compris 4 rentes différées qui ont été approuvées mais dont le service n'a pas encore commencé.

17. Le tableau ci-après indique le nombre de bénéficiaires et le montant de toutes les prestations qui ont été versées au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1958 ou qui ont été déclarées payables au 30 septembre 1958 (participants associés).

<i>Nature de la prestation</i>	<i>Nombre de bénéficiaires</i>	<i>Montant (Dollars)</i>
Pensions de veuve — versements périodiques	1	83,48
Pensions d'enfant	1	32,25
	2	115,73

18. Le tableau ci-après indique le nombre total des participants et des pensionnés au 30 septembre 1958 (participants ordinaires).

	1950	1951	1952	1953	1954 ^a	1955	1956	1957	1958
Nombre des membres actifs (A)	5.490 ^b	7.582	8.165	8.562	8.513	9.001	9.328	9.925 ^b	10.199
Départs	—	—	824	1.063	680	770	823	920	1.020
Pensionnés ^c (B)	—	69	88	133	170	217	264	322	406
(A) Augmentation du nombre des membres actifs par rapport à l'année précédente (pourcentage)		38,1	7,6	4,8	(0,5)	5,7	3,6	6,4	2,8
(B) Augmentation du nombre des pensionnés par rapport à l'année précédente (pourcentage)			27,5	51,1	27,8	27,6	21,6	21,9	26,1

^a Les chiffres sont ceux de l'année civile jusqu'en 1954 et de l'exercice financier ensuite. L'exercice financier 1954 a duré 9 mois, du 1er janvier au 30 septembre.

^b De 1950 à 1958, le nombre des participants a augmenté de 85,7 pour 100.

^c Non compris les pensions d'enfant.

19. Le tableau ci-après indique le nombre total des participants et des pensionnés au 30 septembre 1958 (participants associés).

	1958
Nombre des membres actifs	2.271
Départs	487
Pensionnés ^a	1

^a Non compris les pensions d'enfant.

IV. — Décisions prises par le Comité permanent au nom du Comité mixte

20. A sa neuvième session, tenue en septembre 1958, le Comité mixte de la Caisse commune des pensions, ayant décidé de ne pas se réunir en 1959, a chargé son Comité permanent de présenter le rapport annuel de la Caisse à l'Assemblée générale de l'ONU et aux organisations affiliées à la Caisse, conformément à

l'article XXXV des statuts, et d'approuver le projet de budget d'administration de la Caisse.

21. En conséquence, le Comité permanent s'est réuni à New-York, les 26 et 27 mai 1959.

22. Les membres et membres suppléants du Comité permanent dont les noms suivent ont assisté aux séances :

<i>Membres</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la délégation</i>
M. A. S. Watson		Comité des pensions de l'ONU (du groupe élu par l'Assemblée générale)
M. E. M. Loaeza		Comité des pensions de l'OACI (du groupe élu par l'Assemblée)
	M. C. R. McCord	Comité des pensions de l'OIT (du groupe élu par la Conférence)
M. W. A. B. Hamilton M. Bruce Turner	M. John McDiarmid	Comité des pensions de l'ONU (du groupe désigné par le Secrétaire général)
M. J. L. Orr		Comité des pensions de la FAO (du groupe désigné par le Directeur général)
M. Marc Schreiber M. Carey Seward	M. Preston Cox	Comité des pensions de l'ONU (du groupe élu par les participants)
M. L. G. Fowler		Comité des pensions de l'OACI (du groupe élu par les participants)

23. Les personnes dont les noms suivent ont également assisté aux séances du Comité permanent :

M. B. T. Twigt, secrétaire du Comité permanent;
M. S. B. Shields, secrétaire adjoint du Comité permanent;
M. Noël Monod, secrétaire du Comité des placements;
Le Dr Szeming Sze, médecin-conseil.

24. Le Bureau du Comité permanent était composé comme suit :

Président : M. Carey Seward;

Vice-Président : M. J. L. Orr.

25. Pour ce qui est de l'expédition des affaires courantes inscrites à l'ordre du jour, le Comité permanent a notamment :

a) Reçu et approuvé les états financiers de la Caisse pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958;

b) Reçu le rapport des commissaires aux comptes des Nations Unies sur les états financiers et en a pris acte;

c) Décidé, comme le Comité des placements ne s'était pas réuni avant lui, d'examiner le rapport de ce comité à une séance ultérieure et, le cas échéant, de transmettre alors au Secrétaire général ses observations et suggestions sur la politique des placements;

d) Approuvé le projet de budget d'administration de la Caisse pour 1960 présenté par le Secrétaire; autorisé, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée générale, des dépenses s'élevant à un total de 188.395 dollars pour 1960;

e) Reçu le rapport du médecin-conseil et en a pris acte;

f) Approuvé le rapport annuel de la Caisse à l'Assemblée générale de l'ONU et aux organisations affiliées.

26. Conformément à la résolution 1310 (XIII) que l'Assemblée générale a adoptée le 10 décembre 1958, le Secrétaire général de l'ONU a procédé à une étude d'ensemble du régime des prestations, de la mesure dans laquelle ce régime répond aux besoins actuels et futurs, des modalités selon lesquelles pourrait être révisé le traitement soumis à retenue pour pension, ainsi que des bases financières et techniques de la Caisse. Après avoir consulté le Comité administratif de coordination et le Comité permanent du Comité mixte, le Secrétaire général a désigné un groupe d'experts pour l'aider à faire cette étude d'ensemble. Afin de faciliter la tâche du groupe d'experts, le Comité permanent lui a présenté une liste des principales difficultés auxquelles le Comité mixte s'est heurté jusqu'à présent dans l'application et l'interprétation des statuts actuels de la Caisse. Une liste de problèmes plus concrets a été communiquée au secrétariat du groupe et, après examen par le Comité permanent, une liste complémentaire de questions relatives aux pensions d'invalidité sera présentée.

27. Conformément à la résolution 1310 (XIII) de l'Assemblée générale, la rémunération soumise à retenue pour pension des fonctionnaires de la catégorie des administrateurs et des catégories supérieures a été augmentée de 5 pour 100 à compter du 1er janvier 1959.

28. En outre, en attendant les résultats de l'étude d'ensemble, le Comité mixte a augmenté, à compter du 1er janvier 1959, les pensions et rentes viagères versées conformément aux articles IV, V, VII et X.1, d des statuts de la Caisse d'une somme représentant 5 pour 100 de la prestation normale.

29. Le Comité permanent a examiné le texte d'un projet d'accord que le Secrétaire général de l'ONU avait proposé de conclure en vue de l'affiliation de l'IMCO à la Caisse. Conformément à l'article XXVIII des statuts, le Comité permanent a fait savoir au Secrétaire général qu'il approuvait ce texte, et il espère que l'IMCO sera affiliée à la Caisse à compter du 1er juillet 1959.

ANNEXE

Rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958

1. Les états ci-après, présentés pour vérification au Comité des commissaires aux comptes par le secrétaire du Comité mixte de la Caisse, font apparaître l'actif et le passif de la Caisse au 30 septembre 1958 et ses recettes et dépenses pour l'exercice terminé à cette date.

2. Comme les années précédentes, les comptes ont été vérifiés dans la mesure jugée nécessaire par le Comité des commissaires aux comptes. Le Comité tient à remercier le secrétaire et le personnel du Comité mixte ainsi que le Secrétariat de l'ONU du concours qu'ils lui ont apporté.

3. En ce qui concerne les observations exprimées au paragraphe 3 de son rapport précédent¹, le Comité des commissaires aux comptes fait connaître que l'OACI a pris les mesures nécessaires pour faire entrer l'indemnité de non-résident dans la "rémunération soumise à retenue pour pension" et fera de même, à compter du 1er mai 1959, pour la prime de connaissances linguistiques.

Mai 1959.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

J. GUTIÉRREZ (Colombie)

A. HANSEN (Pays-Bas)

¹ Documents officiels de l'Assemblée générale, treizième session, Supplément No 8 (A/3938), annexe, par. 3.

Etats financiers pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958

ACTIF ET PASSIF AU 30 SEPTEMBRE 1958

	(Dollars)	(Dollars)
Actif:		
Disponible :		
En banque (voir note)		753.779,69
Cotisations à recevoir des organisations affiliées		1.189.330,40
Intérêts échus (placements)		662.531,86
Portefeuille — voir tableau A :		
Obligations — au prix d'achat, compte tenu de l'amortissement des primes et des escomptes (valeur en bourse : 58.247.450,00 dollars)	63.643.228,35	
Actions — au prix d'achat (valeur en bourse : 22.557.397,00 dollars)	17.198.355,66	80.841.584,01
		<u>20.450,50</u>
Prestations versées par anticipation		<u>83.467.676,46</u>
Passif et capital de la Caisse:		
Prestations (anciens participants ordinaires) :		
De départ — paiement immédiat	177.286,75	
De départ — conservées quatre mois	144.081,21	
De retraite	29.905,47	
De veuve	10.308,24	
D'invalidité	7.350,97	
D'enfant	2.025,19	
De décès	762,88	371.720,71
		<u>115,73</u>
Prestations (anciens participants associés) :		
De veuve	83,48	
D'enfant	32,25	
		<u>569.947,91</u>
En dépôt :		
Prestations de départ — conservées trois ans	562.362,18	
Cotisations versées par anticipation	5.485,30	
Prestations de départ — bénéficiaires non retrouvés	2.100,43	
		<u>312.479,79</u>
Divers à payer :		
Achat de titres (voir note)	186.394,58	
Paiements effectués par l'ONU pour le compte de la Caisse	126.085,21	
		<u>1.820.109,01</u>
Réserve de stabilisation de l'intérêt — voir l'état ci-joint		
Capital de la Caisse :		
Au 1er octobre 1957	69.697.682,04	
Excédent des recettes sur les dépenses pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1958	10.695.621,27	80.393.303,31
		<u>83.467.676,46</u>

Note. — Au montant de 186.394,58 dollars qui figure parmi les sommes à payer s'ajoute un engagement de 345.500 dollars représentant le prix de valeurs achetées mais non encore reçues au 30 septembre 1958.

Certifié exact :

Le Contrôleur de l'ONU

(pour les disponibilités et les placements de la Caisse)

(Signé) E. R. TURNER

Le 28 avril 1959.

*Le Secrétaire du Comité mixte
de la Caisse commune des pensions
du personnel des Nations Unies,
(Signé) B. T. TWIGT
Le 28 avril 1959.*

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état de l'actif et du passif a été vérifié conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état et l'état y afférent des recettes et des dépenses sont exacts.

Mai 1959.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)
J. GUTIÉRREZ (Colombie)
A. HANSEN (Pays-Bas)

RECETTES ET DÉPENSES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1958

	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
Recettes :			
Cotisations des fonctionnaires des organisations affiliées (participants ordinaires) :			
7 pour 100 de la rémunération soumise à retenue	3.374.658,10		
Cotisations supplémentaires pour la validation de services antérieurs	22.035,38		
Cotisations volontaires pour l'achat d'un complément de pension	94.942,94		
Remboursement de prestations pour la revalidation de services antérieurs	76.815,13		
14 pour 100 de la rémunération soumise à retenue, pour les périodes de congé sans traitement	3.305,12		
Virements de caisses de prévoyance	91,10	3.571.847,77	
Cotisations des organisations affiliées (pour le compte des participants ordinaires) :			
14 pour 100 de la rémunération soumise à retenue	6.746.011,08		
Cotisations supplémentaires pour la validation de services antérieurs	44.196,83		
Virements de caisses de prévoyance	120,41	6.790.328,32	
Cotisations des organisations affiliées (pour le compte des participants associés) :			
4½ pour 100 de la rémunération soumise à retenue		393.488,49	
Revenu des placements correspondant au rendement actuariel de la Caisse (pour le détail, voir l'état "Réserve de stabilisation de l'intérêt")		2.203.991,65	
Intérêts versés par les participants et les organisations affiliées sur les cotisations rétroactives et les prestations remboursées		4.529,57	
		12.964.185,80	
Dépenses :			
Dépenses d'exécution :			
Prestations (anciens participants ordinaires) :			
De départ	1.710.541,16		
De retraite	337.779,89		
De décès (versées à la veuve ou aux bénéficiaires désignés) ..	63.145,13		
D'invalidité	42.957,04		
D'enfant	35.904,76	2.190.327,98	
Prestations (anciens participants associés) :			
De décès (versées à la veuve)	83,48		
D'enfant	32,25	115,73	
Intérêts sur les prestations de départ conservées par la Caisse ..		17.160,75	
		2.207.604,46	
Dépenses d'administration :			
Pour l'exercice	108.933,99		
A déduire : Frais de gestion du portefeuille imputés sur le revenu brut des placements	47.193,90	61.740,09	2.269.344,55
Excédent des recettes sur les dépenses, attribuable à l'exercice terminé le 30 septembre 1958			10.694.841,25
Autres recettes :			
Ajustements :			
Prestations de l'exercice antérieur (montant net)			780,02
Excédent des recettes sur les dépenses, pour l'exercice terminé le 30 septembre 1958			10.695.621,27

CAPITAL DE LA CAISSE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1958

	<i>Pensions de retraite (Dollars)</i>	<i>Pensions de veuve (Dollars)</i>	<i>Pensions d'invalidité (Dollars)</i>	<i>Pensions d'enfant (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>
<i>Compte pensions (anciens participants ordinaires) :</i>					
Solde au 1er octobre 1957 ..	2.204.795,99	986.058,93	802.135,56	235.880,85	4.228.871,33
Ajustements concernant l'exercice précédent :					
Annulation ou rectification de prestations qui avaient été déclarées payables au 30 septembre 1957		(0,40)	(13.221,41)	(5.749,80)	(18.971,61)
Solde ajusté au 1er octobre 1957	2.204.795,99	986.058,53	788.914,15	230.131,05	4.209.899,72
Période 1er octobre-31 décembre 1957 :					
Valeur en capital des pensions autorisées	145.145,25	12.649,21	70.319,51	4.282,91	232.396,88
Valeur en capital d'une pension de veuve, après décès du pensionné	(5.907,07)	5.907,07			
Valeur en capital des pensions d'invalidité reversées au compte capital après arrêt de la prestation			(78.585,74)		(78.585,74)
Intérêts (au taux de 2,5 pour 100 l'an)	13.716,19	6.145,16	5.241,80	1.427,36	26.530,51
Pensions payées	(55.273,13)	(11.738,46)	(15.862,55)	(8.777,73)	(91.651,87)
Solde au 31 décembre 1957 ..	2.302.477,23	999.021,51	770.027,17	227.063,59	4.298.589,50
Ajustement du compte pensions d'après le taux de mortalité constaté par la Caisse jusqu'à présent et compte tenu de la réévaluation, sur la base du nouveau taux d'intérêt de 3 pour 100, de la valeur en capital des pensions qui étaient servies au 31 décembre 1957	(166.254,11)	(120.584,34)	(213.271,74)	(12.030,03)	(512.140,22)
Solde ajusté au 31 décembre 1957	2.136.223,12	878.437,17	556.755,43	215.033,56	3.786.449,28
Augmentation de la valeur en capital des pensions visées par la résolution 1309 (XIII) de l'Assemblée générale	171.549,51	212.977,13	58.770,75		443.297,39
Solde ajusté au 1er janvier 1958	2.307.772,63	1.091.414,30	615.526,18	215.033,56	4.229.746,67
Période 1er janvier-30 septembre 1958 :					
Valeur en capital des pensions autorisées	939.284,58	143.993,45	141.163,72	65.274,03	1.289.715,78
Valeur en capital de pensions de veuve, après décès du pensionné	(13.860,79)	15.234,55	(1.373,76)		
Intérêts (au taux de 3 pour 100 l'an)	60.231,66	25.863,60	14.505,50	4.918,53	105.519,29
Pensions payées	(282.506,76)	(48.062,89)	(27.094,49)	(27.127,03)	(384.791,17)
Solde au 30 septembre 1958 ..	3.010.921,32	1.228.443,01	742.727,15	258.099,09	5.240.190,57

CAPITAL DE LA CAISSE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1958 (suite)

	<i>Pensions de veuve (Dollars)</i>	<i>Pensions d'invalidité (Dollars)</i>	<i>Pensions d'enfant (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	
Compte pensions (anciens participants associés) :					
Valeur en capital des pensions autorisées	16.992,29		3.949,74	20.942,03	
Intérêts	42,06		9,71	51,77	
Pensions payées	(83,48)		(32,25)	(115,73)	
Solde au 30 septembre 1958 .	16.950,87		3.927,20		20.878,07
Compte participants (participants ordinaires seulement) :					
Solde au 1er octobre 1957				20.140.678,23	
Reçu des participants :					
7 pour 100 de la rémunération soumise à retenue			3.374.658,10		
Cotisations supplémentaires pour la validation de services antérieurs			22.035,38		
Cotisations volontaires pour l'achat d'un complément de pension			94.942,94		
Remboursement de prestations pour la revalidation de services antérieurs			54.291,25		
Intérêts sur les cotisations rétroactives			2.194,54		
Virements de caisses de prévoyance			91,10	3.548.213,31	
Intérêts sur les cotisations des participants ..				568.472,05	
Virement du compte pensions pour la revalidation des services antérieurs d'un bénéficiaire de pension d'invalidité qui a été rengagé ..				6.725,51	
				24.264.089,10	
Consacré au paiement de prestations :					
De départ — plus de cinq ans	736.265,55				
De départ — moins de cinq ans	289.365,29				
De décès — prestations versées aux bénéficiaires désignés	3.343,78	1.028.974,62			
Consacré à la constitution du capital des pensions :					
De retraite	349.440,34				
De veuve	29.208,32				
D'invalidité	14.001,28	392.649,94			
Ajustements à raison de l'exercice antérieur :					
Rectification d'intérêts	18.226,04				
Ajustement du compte pensions pour annulation d'une prestation d'invalidité qui avait été déclarée payable au 30 septembre 1957	(943,89)				
Autres ajustements (montant net)	(311,76)	16.970,39		1.438.594,95	
Solde au 30 septembre 1958					22.825.494,15
Compte capital :					
Solde au 1er octobre 1957				45.328.132,48	
Reçu des organisations affiliées (pour le compte des participants ordinaires) :					
14 pour 100 de la rémunération soumise à retenue			6.746.011,08		
Cotisations supplémentaires pour la validation de services antérieurs			44.196,83		
Intérêts sur les cotisations supplémentaires .			1.504,00		
Virements de caisses de prévoyance			120,41	6.791.832,32	

	<i>Pensions d'invalidité (Dollars)</i>	<i>Pensions d'enfant (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>
Reçu des organisations affiliées (pour le compte des participants associés) :			
4,5 pour 100 de la rémunération soumise à retenue		393.516,94	
Cotisation supplémentaire (9,5 pour 100) pour la validation de services antérieurs au titre de la participation associée		60,06	
Intérêts sur les cotisations supplémentaires		0,10	
Virements de cotisations à 14 pour 100 — avec intérêt — au compte des participants ordinaires, pour la validation de leurs services en qualité de participants associés ..	(88,61)		393.488,49
Reçu des participants ordinaires :			
Remboursement de prestation pour la revalidation de services antérieurs		22.523,88	
14 pour 100 de la rémunération soumise à retenue, pour les périodes de congé sans traitement		3.305,12	
Intérêts sur les remboursements		831,03	26.660,03
Ajustement du compte pensions d'après le taux de mortalité constaté par la Caisse jusqu'à présent et compte tenu de la réévaluation, sur la base du nouveau taux d'intérêt de 3 pour 100, de la valeur en capital des pensions qui étaient servies au 31 décembre 1957			512.140,22
Revenu des placements correspondant au rendement actuariel de la Caisse (pour le détail, voir l'état "Réserve de stabilisation de l'intérêt")			2.203.991,65
			<u>55.256.245,19</u>
Consacré à la constitution du capital des pensions (anciens participants ordinaires) :			
De retraite	734.989,49		
De veuve	127.434,34		
D'invalidité	197.397,52		
D'enfant	69.556,94		
	<u>1.129.378,29</u>		
A déduire : Valeur en capital des pensions d'invalidité reversées au compte capital après arrêt de la prestation	71.860,23		
	<u>1.057.518,06</u>		
Coût de l'augmentation de la valeur en capital des pensions visées par la résolution 1309 (XIII) de l'Assemblée générale	443.297,39	1.500.815,45	
Consacré à la constitution du capital des pensions (anciens participants associés) :			
De veuve	16.992,29		
D'enfant	3.949,74	20.942,03	
Consacré au paiement des prestations de départ — plus de cinq ans		684.910,32	
Intérêts :			
Virés au compte participants	568.472,05		
Virés au compte pensions	132.101,57		
Virés au compte prestations de départ gardées en dépôt par la Caisse	17.160,75	717.734,37	
		61.740,09	
Dépenses d'administration			
Ajustement à raison de l'exercice antérieur :			
Ajustement du compte pensions pour annulation ou rectification des valeurs en capital fixées au 30 septembre 1957	(18.128,99)		
Ajustement des intérêts virés au compte participants	(18.226,04)		
Autres ajustements (montant net)	(282,56)	(36.637,59)	2.949.504,67
Solde au 30 septembre 1958			<u>52.306.740,52</u>
Capital de la Caisse au 30 septembre 1958 ..			<u>80.393.303,31</u>

RÉSERVE DE STABILISATION DE L'INTÉRÊT

	<i>Réserve pour pertes sur la vente des titres</i>	<i>Réserve de stabilisation de l'intérêt</i>	<i>Total</i>
	<i>(Dollars)</i>	<i>(Dollars)</i>	<i>(Dollars)</i>
Solde au 30 septembre 1957	(152.692,81)	1.312.658,31	1.159.965,50
Bénéfices sur la vente de titres	306.271,99		306.271,99
Excédent du revenu des placements sur le rendement actuariel :			
Intérêts échus	1.981.005,65		
Amortissement des primes	(10.644,28)		
Escompte	102.270,90		
Dividendes	674.476,54		
	<u>2.747.108,81</u>		
<i>A déduire</i> : Part des dépenses d'administration imputable à la gestion du portefeuille de la Caisse	(47.193,90)		
	<u>2.699.914,91</u>		
<i>A déduire</i> : Part du revenu des placements correspondant au rendement actuariel de la Caisse (au taux de 2,5 pour 100 pour la période allant du 1er octobre au 31 décembre 1957 et de 3 pour 100 pour la période allant du 1er janvier au 30 septembre 1958)	<u>2.203.991,65</u>		
Excédent crédité à la Réserve		495.923,26	495.923,26
	<u>153.579,18</u>	<u>1.808.581,57</u>	<u>1.962.160,75</u>
Pertes sur ventes de titres	(142.051,74)		(142.051,74)
Solde au 30 septembre 1958	<u><u>11.527,44</u></u>	<u><u>1.808.581,57</u></u>	<u><u>1.820.109,01</u></u>

DÉPENSES D'ADMINISTRATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1958

	<i>Dépenses d'adminis- tration (Dollars)</i>	<i>Frais de gestion du portefeuille (Dollars)</i>
Postes permanents	44.870,57	
Consultants	4.050,41	35.353,20
Heures supplémentaires et personnel temporaire	6.445,52	
Dépenses communes de personnel	8.791,96	
Frais de voyage du personnel	2.930,84	
	<u>67.089,30</u>	<u>35.353,20</u>
<i>A déduire</i> : Impôt sur les traitements du personnel	(7.357,38)	
	<u>59.731,92</u>	<u>35.353,20</u>
Comité des placements		3.340,70
Vérification des comptes	1.000,00	
Fonctionnaire chargé des placements		8.500,00
Frais de communications	1.060,00	
Agios (net)	(51,83)	
	<u><u>61.740,09</u></u>	<u><u>47.193,90</u></u>

	Situation au 1er octobre 1957				Ventes				Situation au 30 septembre 1958				Rendement (pourcentage de la valeur comptable)
	Valeur nominale	Valeur comptable en bourse	Valeur nominale	Valeur comptable	Valeur nominale	Valeur comptable	Produit	Bénéfice ou (perte)	Amortissement	Valeur nominale	Valeur comptable en bourse	Revenu net acquis	
Obligations en dollars des Etats-Unis:													
Obligations du Gouvernement américain .	7,910	7,825	7,079	1,630	3,020	2,971	(33)		12	6,520	6,463	5,952	2,80
Obligations d'autres gouvernements	3,170	3,163	2,928	300	297	150	—		5	3,320	3,315	3,197	4,19
Obligations de la Banque internationale .	2,760	2,714	2,489	500	498	125	(2)		5	3,135	3,093	2,872	3,79
Obligations de sociétés:													
Chemins de fer	4,368	4,258	3,737	633	589	—	—		11	5,001	4,858	4,423	3,32
Entreprises de services publics	18,778	18,540	16,171	4,501	4,367	2,339	19		12	20,953	20,599	18,492	3,38
Valeurs industrielles	18,289	17,928	16,254	6,774	6,652	2,059	50		38	23,011	22,609	20,908	3,45
Effets de commerce	—	—	—	250	250	250	—		—	—	—	—	1
TOTAL DES OBLIGATIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS	55,275	54,428	48,658	14,588	14,283	7,923	34		83	61,940	60,937	55,844	3,39
Obligations en dollars canadiens:													
Obligations du Gouvernement canadien .	879	867	789	520	506	664	(11)		1	735	719	539	3,54
Obligations des provinces canadiennes . .	940	916	789	130	127	30	(2)		2	1,040	1,014	914	3,88
Obligations de la Banque internationale .	115	115	95	—	—	—	—		—	115	115	105	4
Obligations de sociétés	589	541	527	341	311	—	—		6	930	858	846	41
TOTAL DES OBLIGATIONS EN DOLLARS CANADIENS	2,523	2,439	2,200	991	944	673	(13)		9	2,820	2,706	2,404	108
TOTAL DES OBLIGATIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS ET EN DOLLARS CANADIENS	57,798	56,867	50,858	15,579	15,227	8,617	21		92	64,760	63,643	58,248	2,073
Actions en dollars des Etats-Unis:													
Banques et assurances	1,615	1,749	—	125	—	—	—		—	—	1,740	2,168	72
Entreprises de services publics	3,147	3,379	—	1,462	—	668	64		1	—	4,004	5,075	173
Biens de consommation	2,670	3,068	—	699	—	310	34		—	—	3,093	4,337	115
Pétroles et produits chimiques	3,645	4,424	—	1,908	—	573	45		—	13	5,025	6,364	187
Equipement	2,459	3,028	—	1,047	—	336	—		—	—	3,170	4,437	126
TOTAL DES ACTIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS	13,536	15,648	—	5,241	—	1,887	143		1	13	17,032	22,381	673
Actions en dollars canadiens:	—	—	—	166	—	—	—		—	—	—	176	1
Equipement	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—
TOTAL DES ACTIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS ET EN DOLLARS CANADIENS	13,536	15,648	—	5,407	—	1,887	143		1 ^a	13	17,198	22,557	674
TOTAL DES OBLIGATIONS ET ACTIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS ET EN DOLLARS CANADIENS	70,403	66,506	—	20,634	—	10,451	164 ^a		91	80,841	80,805	2,747	3,55
A déduire : Frais de placement												47	0,06
Revenu des placements-net												2,700	3,59
Rendement pendant l'exercice (pourcentage de la valeur moyenne [75,289 milliers de dollars] du portefeuille de la Caisse)												3,52	3,52
Rendement pendant l'exercice (pourcentage de la valeur moyenne [76,661 milliers de dollars] de l'actif de la Caisse)												3,52	3,52

^a 1 dollar canadien = 1 dollar des Etats-Unis.
 • Le produit des ventes de droits a été versé au capital.
 • Le bénéfice net sur les ventes a été versé à la réserve pour pertes sur ventes de titres.

PORTEFEUILLE. — COMPARAISON ENTRE LA VALEUR COMPTABLE ET LA VALEUR EN BOURSE
AU 30 SEPTEMBRE 1957 ET AU 30 SEPTEMBRE 1958

	Situation au 30 septembre 1957				Situation au 30 septembre 1958					
	Valeur comptable (Dollars)	Pourcentage du total	Valeur en bourse (Dollars)	Pourcentage à la valeur comptable (pourcentage)	Rapport de la valeur en bourse à la valeur comptable (pourcentage)	Valeur comptable (Dollars)	Pourcentage du total	Valeur en bourse (Dollars)	Pourcentage à la valeur comptable (pourcentage)	Rapport de la valeur en bourse à la valeur comptable (pourcentage)
<i>Obligations en dollars des Etats-Unis:</i>										
Obligations du Gouvernement américain	7,825,231	11,12	7,079,509	10,65	90	6,463,802	7,99	5,952,000	7,37	92
Obligations d'autres gouvernements	3,163,173	4,49	2,928,200	4,40	93	3,315,041	4,10	3,196,700	3,96	96
Obligations de la Banque internationale	2,714,389	3,86	2,488,550	3,75	92	3,092,864	3,83	2,872,300	3,55	93
Obligations de sociétés:										
Chemins de fer	4,257,814	6,05	3,737,090	5,62	88	4,857,760	6,01	4,423,010	5,47	91
Entreprises de services publics	18,540,071	26,33	16,170,730	24,31	87	20,598,654	25,48	18,491,910	22,88	90
Valeurs industrielles	17,927,615	25,46	16,254,090	24,44	91	22,608,621	27,97	20,907,940	25,88	92
TOTAL DES OBLIGATIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS	54,428,293	77,31	48,658,169	73,17	89	60,936,742	75,38	55,843,860	69,11	92
<i>Obligations en dollars canadiens:</i>										
Obligations du Gouvernement canadien	867,526	1,23	788,500	1,19	91	718,823	0,89	538,950	0,67	75
Obligations des provinces canadiennes	915,741	1,30	789,350	1,19	86	1,014,870	1,26	913,950	1,13	90
Obligations de la Banque internationale	114,697	0,16	95,150	0,14	83	114,774	0,14	104,950	0,13	91
Obligations de sociétés	540,994	0,77	526,990	0,79	97	858,019	1,06	845,740	1,04	99
TOTAL DES OBLIGATIONS EN DOLLARS CANADIENS	2,438,958	3,46	2,199,990	3,31	90	2,706,486	3,35	2,403,590	2,97	89
TOTAL DES OBLIGATIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS ET EN DOLLARS CANADIENS	56,867,251	80,77	50,858,159	76,48	89	63,643,228	78,73	58,247,450	72,08	92
<i>Actions en dollars des Etats-Unis:</i>										
Banques et assurances	1,615,185	2,30	1,749,132	2,63	108	1,740,305	2,16	2,167,745	2,68	125
Entreprises de services publics	3,147,266	4,47	3,378,862	5,08	107	4,004,579	4,95	5,074,980	6,28	127
Biens de consommation	2,669,953	3,79	3,067,975	4,61	115	3,092,348	3,82	4,337,450	5,37	140
Pétroles et produits chimiques	3,645,133	5,18	4,423,814	6,65	121	5,025,166	6,22	6,364,098	7,88	127
Equipement	2,458,832	3,49	3,028,285	4,55	123	3,169,825	3,92	4,436,724	5,49	140
TOTAL DES ACTIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS	13,536,369	19,23	15,648,068	23,52	116	17,032,223	21,07	22,380,997	27,70	131
<i>Actions en dollars canadiens:</i>										
Equipement	—	—	—	—	—	166,133	0,20	176,400	0,22	106
TOTAL DES ACTIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS ET EN DOLLARS CANADIENS	13,536,369	19,23	15,648,068	23,52	116	17,198,356	21,27	22,557,397	27,92	131
TOTAL DES OBLIGATIONS ET ACTIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS ET EN DOLLARS CANADIENS .	70,403,620	100,00	66,506,227	100,00	94	80,841,584	100,00	80,804,847	100,00	100